

ОРИГИНАЛ	ПЕРЕВОД
<p>Ich versichere weiter, dass keine Umstände vorliegen, durch die ich nach § 6, Abs. 2 Satz 2 Nr. 2 und 3 sowie Satz 3 GmbHG von dem Amt als Geschäftsführer ausgeschlossen wäre:</p>	<p>Крім того, я підтверджую відсутність обставин, у зв'язку з якими я міг би бути відсторонений від посади генерального директора відповідно до статті 6 розділу 2 пункту 2 положень 2 і 3 та пункту 3 ЗТОВ:</p>
<p>Mir ist weder durch gerichtliches Urteil noch durch vollziehbare Entscheidung einer Verwaltungsbehörde die Ausübung eines Berufs, eines Berufszweiges, eines Gewerbes oder eines Gewerbezweiges untersagt.</p>	<p>стосовно мене відсутня будь-яка заборона займатися професійною діяльністю та її різновидом, ремеслом та його різновидом на підставі рішення суду або рішення адміністративного органу влади, яке підлягає обов'язковому виконанню;</p>
<p>Ich wurde niemals wegen einer oder mehrerer vorsätzlich begangener Straftaten</p>	<p>стосовно мене не виносилися ніякі рішення про позбавлення мене волі за одноразове або багаторазове навмисне вчинення проступків або злочинів</p>
<p>a) des Unterlassens der Stellung des Antrags auf Eröffnung des Insolvenzverfahrens (Insolvenzverschleppung),  b) einer Straftat nach den §§ 283-283 d des Strafgesetzbuches (Insolvenzstraftaten),  c) falscher Angaben nach § 82 des GmbH-Gesetzes oder § 399 des Aktiengesetzes,  d) der unrichtigen Darstellung nach § 400 des Aktiengesetzes, § 331 des Handelsgesetzbuches, § 313 des Umwandlungsgesetzes oder § 17 des Publizitätsgesetzes, oder  e) nach den §§ 263 StGB (Betrug), 263 a StGB (Computerbetrug), 264 StGB (Subventionsbetrug), 264a StGB (Kapitalanlagebetrug) oder den §§ 265 b StGB (Kreditbetrug), 266 StGB (Untreue), 266 a StGB (Vorenthalten und Veruntreuen von Arbeitsentgelt – Nichtabführung von Sozialversicherungsbeiträgen) zu einer Freiheitsstrafe von mindestens einem Jahr im Inland oder wegen einer vergleichbaren Straftat im Ausland verurteilt.</p>	<p>a) за неподання заяви про відкриття процедури банкрутства (затягування оголошення банкрутства);  б) відповідно до статей 283-283 д Кримінального кодексу (злочини у сфері банкрутства);  в) за надання неправдивих даних відповідно до статті 82 Закону про товариства з обмеженою відповідальністю або статті 399 Закону про акціонерні товариства;  г) за спотворення відомостей відповідно до статті 400 Закону про акціонерні товариства, статті 331 Комерційного кодексу, статті 313 Закону про реорганізацію товариств або статті 17 Закону про публічність; або  д) відповідно до статей 263 (Обман та шахрайство), 263 а (Комп'ютерне шахрайство), 264 (Обман з метою отримання грошової допомоги), 264 а (Шахрайство в інвестиційній сфері) або статей 265 б (Шахрайство з метою отримання кредиту), 266 (Зловживання довірою), 266 а (Незаконне позбавлення та привласнення заробітної плати – ненарахування внесків на соціальне страхування) Кримінального кодексу терміном від одного року в Україні або за аналогічні злочини за кордоном.</p>
<p>Über meine unbeschränkte Auskunftspflicht gegenüber dem Handelsregister wurde ich vom Notar unterrichtet.</p>	<p>Нотаріусом роз'яснено моє необмежене зобов'язання надавати відомості для внесення до Комерційного реєстру.</p>
<p>Die Geschäftsräume der Gesellschaft befinden sich in 58099 Hagen, Louise Schröder-Str. 31 (inländische Geschäftsanschrift im Sinne des § 8 Abs. 4 GmbHG).</p>	<p>Комерційні приміщення товариства розташовані у м. Хаген, 58099, Луїза Шрьодер Штрассе 31 (58099 Hagen, Louise Schröder-Str. 31) (місцева фактична адреса за визначенням статті 8 пункту 4 ЗТОВ).</p>
<p>Sollten im Zusammenhang mit der Anmeldung der der Gesellschaft und des Geschäftsführers weitere Erklärungen erforderlich sein, erteile ich den Notariatsangestellten Frau Monika Käseberg und Herrn Michael Arens,</p>	<p>У випадку необхідності додаткових роз'яснень у зв'язку з подачею заявки про реєстрацію товариства та генерального директора, справжнім уповноважую представників нотаріальної контори – пані Моніку Кезеберг (Monika Käseberg) та пана Міхаеля Аренса (Michael Arens) –</p>
<p>- jeweils einzeln-, dienstansässig: Westfalenstr. 41, 58636 Iserlohn</p>	<p>- також одноосібно -, яка знаходиться за адресою: Вестфаленштр. 41, м. Ізерлон, 58636 (Westfalenstr. 41, 58636 Iserlohn),</p>
<p>Vollmacht, alle notwendigen Erklärungen abzugeben, Anträge zu stellen oder zurückzunehmen, die zur Eintragung der Gesellschaft und des Geschäftsführers erforderlich sind.</p>	<p>надавати усі необхідні роз'яснення, подавати або відкликати заявки, необхідні для реєстрації товариства та генерального директора.</p>